

Rikkyo University welcomed many new students with the cherry trees in full bloom and a new academic year underway. Are you enjoying spring in Japan? Both students who have just come to Japan and those from last year must have been excited to begin learning Japanese here. We have nine levels from J0 to J8 and offer a variety of classes, such as Grammar, Reading, Listening and Conversation, Composition, Seminars on Japanese Language and Culture, Advanced Essay Writing for Academic Purposes, Business Japanese, and so on. Please enjoy studying Japanese here at Rikkyo!

立教大学では、満開の桜の中、おおいの新しい学生を迎え、新年度がスタートしました。留学生のみなさん、日本の春を楽しみましたか。日本に来たばかりの人も、去年からいる人も、わくわくした気持ちで日本語の勉強を始めたことでしょうか。日本語のクラスは、J0からJ8までの九つのレベルがあって、文法、読解、聴解・会話、作文、日本語演習、論文作成、ビジネス日本語など、いろいろなクラスがあります。さあ、みなさん、がんばって勉強しましょう！

せんぱいからのメッセージ

新しい留学生の皆さん、立教大学へようこそ！ おそらく勉強で忙しくなるとは思いますが、せつかくの留学ですからたくさん見学したり、ゆっくり散歩したりしながら東京の四季を味わってください！ また、何か問題があったら、遠慮なく立教の国際センターや日本語教育センターで相談するといいです。最初は不安かもしれませんが、少しずつ日本の生活に慣れてくると楽しくなります！ では、頑張ってください！

(社会学部 ヴァラン リラさん)



留学生の皆さん、立教大学へようこそ。日本での新生活に慣れるまで、いろいろなことに忙しいでしょう。そこで、時間管理は大切だと思います。授業やレポートの締め切りなど、スケジュールを整理し、自分の時間を作り、日本での生活を楽しんでください。さらに、日本に留学するのは日本語力を身につけるチャンスなので、できるだけ日本語授業を受けることをお勧めします。

(経営学研究科 ノッパン パニックさん)

こんにちは！ 私はスペインからの留学生のカルモナ アリシアです。9月から立教大学で勉強しています。いまは大学のスペイン語会にしょぞくしています。文化祭ではカラオケコンテストにしゅつじょうしてゆうしょうしました。本当に楽しかったです！ 私は日本語を練習するきかいにめぐまれて幸せです。新入生の皆さん、しゅぱいをおそれずに日本での生活を楽しめるだけ楽しんでください！

(異文化コミュニケーション学部 カルモナ アリシアさん)



日本に来たら日本語が上手になるはずですが、留学生にとって、教科書や日本語の授業や日本人の友達と一緒に会話するなどがいい勉強のやり方ですが、これだけでは行動が足りないと思います。学校の中や外で好きな趣味のサークルに入れば、楽しい時間を過ごしながら日本語のレベルも高くなるとは思います！ 趣味があったら、日本でも同じ趣味を続けてみてください！

(異文化コミュニケーション学部 フィゲロア ライアンさん)

日本語相談室

日本語相談室では、論文、レポート、エントリーシート、奨学金申請のための日本語、検定試験の教材の選び方等について相談できます。日本語クラスの宿題は対象外ですが、日本語についてのいろいろなことが相談できるので、ぜひ利用してください。

予約方法が変わりました！

日本語相談室を利用するときは、事前に予約をしてください。今年度からWEB予約になり、便利になりました。以下のサイトから、予約してください。

●WEB予約 ● <https://cjle.rikkyo.ac.jp/supportdesk/>

●QRコード●



論文等、量の多い文章を見てもらいたい場合は、事前に資料を提出してください。

●池袋キャンパス 資料提出先●

マキムホール 9階 M909 日本語相談室ポスト

マキムホール 1階 日本語教育センター事務局

●新座キャンパス 資料提出先●

7号館 2階 日本語教育センター事務局

池袋キャンパスには、相談室にポストがあります。



私は1年生の時から日本語相談室で様々な相談をしてきました。最も役に立ったのは奨学金の面接練習です。以前は友達と練習していたのですが、何回も面接で不合格となり、自信を失っていました。そこで、私は面接の1ヶ月前から日本語相談室に通い始めました。相談室では、自分の話を相手に伝えるために何が足りないかを、先生方が親身になって指導してくださいました。その結果、今年の冬、奨学金の面接に合格することができました。日本語のサポートが必要なとき、みなさんも日本語相談室を利用してみてください！ (文学部 李 恩珉さん)

第4回スピーチコンテスト 出場者募集！！

6月に「第4回 立教大学留学生による日本語スピーチコンテスト 東京セントポールライオンズクラブ杯」を行います。特外生と日本語クラスを履修している大学院生が 出場 できます。みなさんの日頃の学習成果を発表したり、日本人学生と交流したりするチャンスですので、どんどん応募してください！

【開催日】6月27日(土)

【場所】池袋キャンパス 太刀川記念館

【応募期間】4月10日(金)～4月24日(金)

【申し込み先】日本語教育センター事務局



◎立教漢字検定◎

立教大学では、年に4回、オリジナルの漢字検定を実施しています。いろいろなレベル、分野の問題が用意されています。ぜひ積極的に受験してください。

【実施日・集合時間】

- ① 5月13日(水) 18:15
- ② 7月1日(水) 18:15
- ③ 10月28日(水) 18:15
- ④ 12月16日(水) 18:15

【申し込み】

- 4月15日(水) まで
- 6月3日(水) まで
- 9月30日(水) まで
- 11月25日(水) まで

【申し込み先】日本語教育センター事務局

留学生へのメッセージ

こんにちは。私はヘブライ語の聖書の研究をしています。今日、聖書は多くの言語に翻訳されていますが、その多くは、11世紀に書き写された聖書を翻訳したものです。同じ聖書を翻訳していますから、どの言語の聖書でも、内容は同じはずですが、たまに内容が大きく異なることがあります。それはなぜでしょうか。言語によって聖書の内容が異なることがあるのは、翻訳という行為がある種の解釈だからです。翻訳者の解釈によって、原語の意味とは異なる翻訳がおこなわれることも少なくありません。立教大学のチャペルには日本語の聖書があります。自分の母語の聖書の内容とぜひ比べてみてください。きっとちがいを発見できると思っています。

日本語教育センター 副センター長 長谷川 修一先生 (文学部)



立教大学 日本語教育センター
 <池袋キャンパス>マキムホール1階国際センター内
 <新座キャンパス>7号館2階国際センター内
 〒171-8501 東京都豊島区西池袋3-34-1
 TEL : 03-3985-4202 FAX : 03-3985-2826 e-mail : nihongo@rikkyo.ac.jp
<https://cjle.rikkyo.ac.jp/>

